



Extrait du Cité Scolaire Bertran-de-Born

<https://etablissementbertrandeborn.net/spip.php?article2056>

# Novossibirsk - suite et retour à Périgueux

- Les Enseignements - Les Langues à Bertran de Born - Russe - Russe au Collège -



Date de mise en ligne : lundi 7 mars 2016

Copyright © Cité Scolaire Bertran-de-Born - Tous droits réservés

- Vendredi 4 mars :  
Différents cours avec les correspondants, EPS, russe, puis divers ateliers créatifs, dont celui de cartes postales pour le 8 mars. En Russie, cette journée internationale dédiée aux femmes, est fériée et fêtée avec plaisir. On offre des cadeaux, des fleurs, des chocolats.... Ce jour-là, impossible de ne pas honorer la gent féminine de tous âges.
- Puis ce fut la dernière soirée passée avec les correspondants au guimnazia : très réussie, elle a débuté par une présentation en français par les élèves russes des traditions de fête en Russie : mariage, Noël et Nouvel An avec un assortiment de prédictions d'avenir, jeux, etc... Ensuite les élèves français ont présenté leur spectacle en russe sur la Fête des voisins. Spectacle joué sous forme de conte et clôturé par un vrai repas à la française que nos élèves avaient préparé pour les Russes afin de leur faire découvrir nos traditions : ingrédients apportés de Périgueux pour cette fête des voisins : baguettes, comté, rillettes, pâté de foie gras, saucisson, taboulé, noix, confitures, galettes des rois, chocolats et ...Cola 24. Après le repas, distribution de diplômes aux participants à l'échange, et de cadeaux aux Français. Présentation d'une vidéo préparée par Liza Kozlova, véritable magicienne de l'image et du son où chacun a pu se reconnaître et retrouver les moments forts de l'échange, aussi bien en Dordogne en septembre qu'à Novossibirsk en février-mars. Fin de soirée en chansons, russes et françaises, danse et bonne humeur jusqu'à ce que chacun réalise que « toutes les bonnes choses ont une fin » et que dans quelques heures, ce serait le voyage retour ...
- Samedi 5 mars : Dans la nuit, départ pour l'aéroport, séparation émouvante....
- Le bilan du séjour est extrêmement positif ; les élèves ont été charmants, se sont efforcés de parler russe avec les correspondants et leur famille et ont montré leurs talents lors du spectacle de clôture.
- Un immense merci à tous ceux qui ont contribué au bon déroulement de cet échange, tant du côté français que du côté russe, proviseur, directrice, parents, élèves et collègues. Du côté russe, plus particulièrement à Elena Kozlova, professeur de français et initiatrice de cet échange scolaire et à Marina Vyssokovskaïa, professeur de français également. Sans oublier un grand merci, à Cécile Raynaud, accompagnatrice efficace, motivée et enthousiaste, en bref idéale !